



	German	English	Spanish	Portuguese
Bez.	Legende	Legenda	Leyenda	Legenda
04A02	Steuergeraet Flexibel programmierte Steuerung (FPS 2)	Flexibly programmed control unit (FPS2)	unidad de control Mando de programación flexible (FPS2)	módulo do comando de lógica programável (FPS2)
04A05	Steuergeraet Flexibel programmierte Steuerung (FPS 5)	Flexibly programmed control unit (FPS5)	unidad de control Mando de programación flexible (FPS5)	módulo do comando de lógica programável (FPS5)
10A02	Steuergeraet Fahrregelung FR	Drive control control unit FR	Unidad de control regulación de marcha	Módulo de comando de controle do veiculo
10A10	Steuergeraet Common Powertrain Controller (CPC)	Common Powertrain Controller CPC Control unit	Unidad de control Common Powertrain Controller CPC	Módulo de comando Common Powertrain Controller CPC
13A01	Steuergeraet Automgetriebe (ZF)	Automatic transmission control unit (ZF)	Regulador cambio automático (ZF)	Módulo de comando da transmissão automática
14A01	Steuergeraet Retarder RS	Retarder control unit RS	Regulador del retardador RS	Módulo de comando do Retarder RS
20A01	Steuergeraet Bremssteuerung BS	Brake control control unit BS	Unidad de control gestión de frenado BS	Módulo de comando do freio BS
21A01	Steuergeraet Niveauregelung NR	Level control control unit NR	Unidad de control reg. de nivel NR	Módulo de comando do controle de nivel
22A02	Steuergeraet Elektrohydraulische Zusatzlenkung ZL	Electrohydraulic auxiliary steering control unit ZL	Unidad de control dirección auxiliar electrohidráulica	Módulo de comando da direção electrohidráulica ZL
X0209	CAN - Sternpunkt IES	CAN - IES star connection	Punto neutro CAN IES	Ponto neutro do CAN IES
	French	Italian	Dutch	Norwegian
Bez.	Légende	Legenda	Legenda	Tegnforklaring
04A02	Calculateur commande programmée flexible (FPS2)	Centralina di comando Controllo di programmazione flessibile (FPS2)	Styreenhet fleksibelt programmeret styring (FPS2)	Styreenhet fleksibel programmert styring (FPS 2)
04A05	Calculateur commande programmée flexible (FPS5)	Centralina di comando Controllo di programmazione flessibile (FPS5)	Styreenhet fleksibelt programmeret styring (FPS5)	Styreenhet fleksibel programmert styring (FPS 5)
10A02	Calculateur régulation de marche FR	Centralina di comando regolazione di marcia	Regeleenheid voertuig-motor-regeling FR	Styreenhet kjøretøy-motor-regulering FR
10A10	Calculateur Common Powertrain Controller CPC	Centralina di comando Common Powertrain Controller CPC	Regeleenheid Common Powertrain Controller CPC	Styreenhet Common Powertrain Controller CPC
13A01	Calculateur transmission automatique	Unità di comando cambio automatico ZF	Regeleenheid automatische transmissie ZF	Styreenhet automatisk girkasse (ZF)
14A01	Calculateur retardateur RS	Unità di comando rallentatore RS	Regeleenheid retarder RS	Styreenhet retarder RS
20A01	Calculateur commande de freinage BS	Centralina di comando, comando freni BS	Regeleenheid elektr. remsysteem BS	Styreenhet elektronisk bremsesystem BS
21A01	Calculateur correction d'assiette NR	Centralina di comando regolazione del livello	Regeleenheid elektronische niveauregeling	Styreenhet elektronisk nivåregulering NR
22A02	Calculateur direction additionnelle électrohydraulique ZL	Centralina di comando sterzo supplementare elettroidraulico ZL	Regeleenheid elektr. hulpstuurinrichting ZL	Styreenhet elektr. tilleggsstyring ZL
X0209	Point étoile CAN IES	Centro neutro CAN - IES	CAN-sterpunt IES	CAN-stjærnepunkt IES

	Arabian	Hebrew
Bez.	التوضيح	legenda
04A02	جهاز التحكم لنظام التحكم متغير البرمجة 2	הרקב ללימב הליקת 2
04A05	جهاز التحكم لنظام التحكم متغير البرمجة 5	הרקב ללימב הליקת 5
10A02	جهاز التحكم لوحدة التحكم في القيادة FR	בקות מחריות אלקטרוניות FR
10A10	جهاز التحكم الخاص بنظام التحكم المشترك في مجموعة الدفع CPC	בקר Common Powertrain Controller
13A01	جهاز التحكم لنقل الحركة الأوتوماتيكي ZF	בקר תיבת הילוכים אוטומטית ZF
14A01	جهاز التحكم لمكبح ريثارد Voith	בקר חיסודר RS
20A01	جهاز التحكم لنظام التحكم في المكابح BS	בקר בקורת בלימים BS
21A01	جهاز التحكم لنظام التحكم في مستوى الارتفاع NR	יחידת בקורת מערכת בקורת גובה NR
22A02	جهاز التحكم لنظام التوجيه الهيدروليكي ZL	בקר בקורת מערכת בקורת גובה NR
X0209	القنطرة النجمية IES شبكة CAN	חיבור סוכב IES-CAN

Arabisch hinzu:	G 002	WAR 2386/10	WERTLE 2010-12-07	siehe KEM	siehe KEM
Aenderungsbeschreibung / revision text	CAD ZGS	Auftrags-Nr. /order no	Bearb./author Datum/date	Pruef./check Datum/date	Norm./stand. Datum/date
Werkstoff (Endzustand) / material (fi. co.) Halbzeug / semi finished product Kunststofffolie weiss, selbstklebend, Aufdruck schwarz Ausfuhrung nach DBL 8230.10	Oberfl.sch./surf.prot. -	Farbe/color	Bearb./author	Datum / date	Name
	Dekor/decoration -	Oberfl.ang./surf.texture -	Pruef./check	2010-03-10	JODEGER
	Oberflaeche/surface (m²)	Freig./rel.	Norm./stand	KEM	siehe
Allg. Toleranzen / gen. tolerances	Gesetzt. Merkmal/st. fr.	CAD ZGS	ED-KB	Auftr.-Nr. / order no.	Federf. Abt. / resp. dep.
		G 001	BZ	WAR 02209/10	EEE-BN
Referenz-Nr. / reference no.	Masse/mass (kg)	Benennung / title			
		KLEBESCHILD STEUERGERAETE			
Massstab / scale	System				
	MS PowerPoint				
Proj.Methode/ proj. method	1 ISO 5456-2				
EvoBus	© EvoBus Schutzvermerk DIN ISO 16016 beachten! Refer to protection notice DIN ISO 16016!	Format / sz. Blatt / sh	Sach-Nr. / basic number		
		A3	A 634 584 58 38		
Keine Aenderung ohne Zustimmung der federfuehrenden Konstruktion. / Any alterations are subject to the approval of the design department.					

Abmessung: 360 x 180